Europski parlament
2024-2029

Odbor za zapošljavanje i socijalna pitanja

2025/0232(COD)

11.12.2025

***I
NACRT IZVJEŠĆA

o Prijedlogu direktive Europskog parlamenta i Vijeća o izmjeni Direktive 2004/37/EZ u pogledu dodavanja tvari i utvrđivanja graničnih vrijednosti u njezinim prilozima I., III. i III.a
(COM(2025)0418 – C10-0180/2025 – 2025/0232(COD))

Odbor za zapošljavanje i socijalna pitanja

Izvjestiteljica: Liesbet Sommen

Oznake postupaka

*	Postupak savjetovanja
***	Postupak suglasnosti
***I	Redovni zakonodavni postupak (prvo čitanje)
***II	Redovni zakonodavni postupak (drugo čitanje)
***III	Redovni zakonodavni postupak (treće čitanje)

(Navedeni se postupak temelji na pravnoj osnovi predloženoj u nacrtu akta.)

Izmjene nacrta akta

Amandmani Parlamenta u obliku dvaju stupaca

Brisanja su označena ***podebljanim kurzivom*** u lijevom stupcu. Izmjene su označene ***podebljanim kurzivom*** u obama stupcima. Novi tekst označen je ***podebljanim kurzivom*** u desnom stupcu.

U prvom i drugom retku zaglavlja svakog amandmana naznačen je predmetni odlomak iz nacrta akta koji se razmatra. Ako se amandman odnosi na postojeći akt koji se želi izmijeniti nacrtom akta, zaglavlje sadrži i treći redak u kojem se navodi postojeći akt te četvrti redak u kojem se navodi odredba akta na koju se izmjena odnosi.

Amandmani Parlamenta u obliku pročišćenog teksta

Novi dijelovi teksta označuju se ***podebljanim kurzivom***. Brisani dijelovi teksta označuju se oznakom ▌ ili su precrtani. Izmjene se naznačuju tako da se novi tekst označi ***podebljanim kurzivom***, a da se zamijenjeni tekst izbriše ili precrta.
Iznimno, izmjene strogo tehničke prirode koje unesu nadležne službe prilikom izrade konačnog teksta ne označuju se.

SADRŽAJ

Stranica

NACRT ZAKONODAVNE REZOLUCIJE EUROPSKOG PARLAMENTA 5

OBRAZLOŽENJE 22

PRILOG: PRIJAVA PRIMLJENIH INFORMACIJA 24

NACRT ZAKONODAVNE REZOLUCIJE EUROPSKOG PARLAMENTA

o Prijedlogu direktive Europskog parlamenta i Vijeća o izmjeni Direktive 2004/37/EZ u pogledu dodavanja tvari i utvrđivanja graničnih vrijednosti u njezinim prilozima I., III. i III.a
(COM(2025)0418 – C10-0180/2025 – 2025/0232(COD))

(Redovni zakonodavni postupak: prvo čitanje)

Europski parlament,

– uzimajući u obzir Prijedlog Komisije upućen Europskom parlamentu i Vijeću (COM(2025)0418),

– uzimajući u obzir članak 294. stavak 2. i članak 153. stavke 1. i 2. Ugovora o funkcioniranju Europske unije, u skladu s kojima je Komisija podnijela Prijedlog Parlamentu (C10-0280/2025),

– uzimajući u obzir članak 294. stavak 3. Ugovora o funkcioniranju Europske unije,

– uzimajući u obzir članak 60. Poslovnika,

– uzimajući u obzir izvješće Odbora za zapošljavanje i socijalna pitanja (A10-0000/2025),

1. usvaja sljedeće stajalište u prvom čitanju;

2. poziva Komisiju da predmet ponovno uputi Parlamentu ako zamijeni, bitno izmijeni ili namjerava bitno izmijeniti svoj Prijedlog;

3. nalaže svojoj predsjednici da stajalište Parlamenta proslijedi Vijeću, Komisiji i nacionalnim parlamentima.

Amandman 1

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(2) Direktiva 2004/37/EZ obuhvaća tvari ***ili*** smjese koje ispunjavaju kriterije za razvrstavanje kao karcinogene, mutagene ili reproduktivno toksične tvari ili smjese 1.A ili 1.B kategorije kako je utvrđeno u Prilogu I. Uredbi (EZ) br. 1272/2008 Europskog parlamenta i Vijeća, kao i tvari, smjese ***ili*** procese iz Priloga I. toj direktivi.	(2) Direktiva 2004/37/EZ obuhvaća tvari ***i*** smjese koje ispunjavaju kriterije za razvrstavanje kao karcinogene, mutagene ili reproduktivno toksične tvari ili smjese 1.A ili 1.B kategorije kako je utvrđeno u Prilogu I. Uredbi (EZ) br. 1272/2008 Europskog parlamenta i Vijeća, kao i tvari, smjese ***i*** procese iz Priloga I. toj direktivi.

Kako bi se dokazalo da su te tvari, smjese i procesi obuhvaćeni područjem primjene Direktive 2004/37/EZ, za svako novo dodavanje na popis tvari, smjesa i procesa iz tog priloga potrebno je dostaviti pouzdane znanstvene dokaze na temelju dostupnih provjerenih znanstvenih izvora kao što su ECHA, Međunarodna agencija za istraživanje raka (IARC) i nacionalna tijela, pri čemu se posebna pozornost posvećuje stručno recenziranoj objavljenoj literaturi o ***toj tvari***.	Kako bi se dokazalo da su te tvari, smjese i procesi obuhvaćeni područjem primjene Direktive 2004/37/EZ, za svako novo dodavanje na popis tvari, smjesa i procesa iz tog priloga potrebno je dostaviti pouzdane znanstvene dokaze na temelju dostupnih provjerenih znanstvenih izvora kao što su ECHA, Međunarodna agencija za istraživanje raka (IARC) i nacionalna tijela, pri čemu se posebna pozornost posvećuje stručno recenziranoj objavljenoj literaturi o ***tim tvarima, smjesama i procesima***.
[6] Uredba (EZ) br. 1272/2008 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. prosinca 2008. o razvrstavanju, označivanju i pakiranju tvari i smjesa, o izmjeni i stavljanju izvan snage Direktive 67/548/EEZ i Direktive 1999/45/EZ i o izmjeni Uredbe (EZ) br. 1907/2006 (SL L 353, 31.12.2008., str. 1.).	[6] Uredba (EZ) br. 1272/2008 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. prosinca 2008. o razvrstavanju, označivanju i pakiranju tvari i smjesa, o izmjeni i stavljanju izvan snage Direktive 67/548/EEZ i Direktive 1999/45/EZ i o izmjeni Uredbe (EZ) br. 1907/2006 (SL L 353, 31.12.2008., str. 1.).

Or. en

Amandman 2

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(3) IARC je zavarivačke dimove razvrstao kao „karcinogene za ljude” (1. skupina razvrstavanja IARC-a). Prema preliminarnoj studiji ECHA-e***7 zavarivački dimovi*** složeni su i mogu sadržavati karcinogene, mutagene ili reproduktivno toksične tvari, kao što su spojevi kroma (VI), spojevi nikla te kadmij i njegovi anorganski spojevi. Zbog složenosti i heterogenosti zavarivačkih dimova, zajedno s neusklađenosti razvrstavanja u Uredbi (EZ) br. 1272/2008, njihova moguća opasnost za radnike je nejasna pa se ne donose odgovarajuće mjere za upravljanje rizikom na radnom mjestu. Razvrstavanjem zavarivačkih	(3) IARC je zavarivačke dimove razvrstao kao „karcinogene za ljude” (1. skupina razvrstavanja IARC-a). Prema preliminarnoj studiji ECHA-e ***dimovi nastali zavarivanjem i procesima u kojima se dim stvara na sličan način*** složeni su i mogu sadržavati karcinogene, mutagene ili reproduktivno toksične tvari, kao što su spojevi kroma (VI), spojevi nikla te kadmij i njegovi anorganski spojevi. Zbog složenosti i heterogenosti zavarivačkih ***i drugih*** dimova, zajedno s neusklađenosti razvrstavanja u Uredbi (EZ) br. 1272/2008, njihova moguća opasnost za radnike je nejasna pa se ne donose odgovarajuće mjere za upravljanje rizikom na radnom

dimova na razini Unije povećala bi se pravna jasnoća u smislu primjene Direktive 2004/37/EZ. Stoga je, u skladu s mišljenjem Savjetodavnog odbora za sigurnost i zdravlje na radu***8*** , primjereno u Prilog I. Direktivi 2004/37/EZ uvrstiti rad koji uključuje izlaganje dimovima nastalima tijekom postupaka zavarivanja koji sadržavaju tvari koje ispunjavaju kriterije za ***tvar*** ili ***smjesu koja ispunjava*** kriterije za razvrstavanje kao ***karcinogena***, ***mutagena*** ili reproduktivno ***toksična tvar*** 1.A ili 1.B kategorije iz Priloga I. Uredbi (EZ) br. 1272/2008.

mjestu. Razvrstavanjem zavarivačkih dimova na razini Unije povećala bi se pravna jasnoća u smislu primjene Direktive 2004/37/EZ. Stoga je, u skladu s mišljenjem Savjetodavnog odbora za sigurnost i zdravlje na radu, primjereno u Prilog I. Direktivi 2004/37/EZ uvrstiti rad koji uključuje izlaganje dimovima nastalima tijekom postupaka zavarivanja ***i drugih procesa u kojima se dim stvara na sličan način,*** koji sadržavaju tvari ***ili smjese*** koje ispunjavaju kriterije za razvrstavanje kao ***karcinogene***, ***mutagene*** ili reproduktivno ***toksične tvari ili smjese*** 1.A ili 1.B kategorije iz Priloga I. Uredbi (EZ) br. 1272/2008. ***U tom mišljenju Savjetodavnog odbora za sigurnost i zdravlje na radu[8] utvrđena je i potreba za daljnjim mjerama za smanjenje učinaka izloženosti česticama iz zavarivačkog dima i drugih izvora na zdravlje, uključujući utvrđivanje opće granične vrijednosti prašine u skladu s Direktivom Vijeća 98/24/EZ[8a]. Nadalje, Savjetodavni odbor za sigurnost i zdravlje na radu preporučio je izradu smjernica o zavarivačkim dimovima. Uz postojeće smjernice, kao što su Smjernice za nacionalne inspektore rada o uklanjanju zdravstvenih rizika od zavarivačkih dimova koje je 2018. izradio Odbor viših inspektora rada, dodatne smjernice na osnovi najnovijih znanstvenih dokaza mogu biti ključne kad je riječ o pomoći inspektorima rada i poduzećima, posebno mikropoduzećima i MSP-ovima, i kad je riječ o osiguravanju usklađenosti s relevantnim unosom za zavarivačke dimove iz Priloga I. Direktivi 2004/37/EZ. Takve bi smjernice mogle poslužiti za promicanje, među ostalim, zajedničke minimalne visoke razine zaštite svih radnika izloženih dimovima nastalim pri zavarivanju u državama članicama. Primjereno je i da Komisija prednost da procjeni primjerenosti dodatnih smjernica za evaluaciju aktualnog strateškog okvira EU-a za zdravlje i sigurnost na radu i izrade mogućeg strateškog okvira EU-a za***

razdoblje nakon 2027.

---

[7] Savjetodavni odbor za sigurnost i zdravlje na radu (2022.), Scoping Study report for evaluation of limit values for welding fumes and fumes from other processes that generate fume in a similar way at the workplace (Izvješće o preliminarnoj studiji za ocjenu graničnih vrijednosti za zavarivačke dimove i dimove nastale na sličan način u drugim postupcima na radnom mjestu), dostupno na: report_welding_fumes_en.pdf (europa.eu)

[8] Savjetodavni odbor za sigurnost i zdravlje na radu (2023.), Opinion on introducing work involving exposure to fumes from welding processes containing substances that meet the criteria for CMR category 1A/1B set out in Annex I to the CLP Regulation (Mišljenje o uvođenju rada koji uključuje izlaganje dimovima nastalima tijekom postupaka zavarivanja koji sadržavaju tvari koje ispunjavaju kriterije 1.A/1.B kategorije iz Priloga I. Uredbi CLP), dokument 006/23, dostupno na: Mišljenje o dimovima koji nastaju pri zavarivanju koje je usvojio Savjetodavni odbor za sigurnost i zdravlje na radu 22.09.23-EN.pdf (europa.eu).

---

[7] Savjetodavni odbor za sigurnost i zdravlje na radu (2022.), Scoping Study report for evaluation of limit values for welding fumes and fumes from other processes that generate fume in a similar way at the workplace (Izvješće o preliminarnoj studiji za ocjenu graničnih vrijednosti za zavarivačke dimove i dimove nastale na sličan način u drugim postupcima na radnom mjestu), dostupno na: report_welding_fumes_en.pdf (europa.eu)

[8] Savjetodavni odbor za sigurnost i zdravlje na radu (2023.), Opinion on introducing work involving exposure to fumes from welding processes containing substances that meet the criteria for CMR category 1A/1B set out in Annex I to the CLP Regulation (Mišljenje o uvođenju rada koji uključuje izlaganje dimovima nastalima tijekom postupaka zavarivanja koji sadržavaju tvari koje ispunjavaju kriterije 1.A/1.B kategorije iz Priloga I. Uredbi CLP), dokument 006/23, dostupno na: Mišljenje o dimovima koji nastaju pri zavarivanju koje je usvojio Savjetodavni odbor za sigurnost i zdravlje na radu 22.09.23-EN.pdf (europa.eu).

[8a] Direktiva Vijeća 98/24/EZ od 7. travnja 1998. o zaštiti zdravlja i sigurnosti radnika na radu od rizika povezanih s kemijskim sredstvima (četrnaesta pojedinačna direktiva u smislu članka 16. stavka 1. Direktive 89/391/EEZ) (SL L 131, 5.5.1998., str. 11.; ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/1998/24/oj).

Or. en

Amandman 3

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 6.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(6) Za kobalt i njegove anorganske spojeve ***može se predvidjeti da će kratkoročno biti teško postići graničnu vrijednost od 0,01 mg/m³ za inhalabilnu frakciju i 0,0025 mg/m³ za respirabilnu frakciju. Stoga je primjereno od stupanja na snagu ove Direktive uvesti šestogodišnje prijelazno razdoblje, u kojem*** bi se trebale primjenjivati granične vrijednosti od 0,02 mg/m³ (inhalabilna frakcija) i 0,0042 mg/m³ (respirabilna frakcija).	(6) Za kobalt i njegove anorganske spojeve trebale bi se primjenjivati granične vrijednosti od 0,02 mg/m³ (inhalabilna frakcija) i 0,0042 mg/m³ (respirabilna frakcija).

Or. en

Amandman 4

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 9.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(9) 1,4-dioksan ispunjava kriterije da bude razvrstan kao karcinogena tvar (kategorija 1.B) u skladu s Uredbom (EZ) br. 1272/2008 te je stoga karcinogena tvar u smislu Direktive 2004/37/EZ. Prema tome je na temelju dostupnih informacija, uključujući znanstvene i tehničke podatke, mišljenja RAC-a[12] i Savjetodavnog odbora za sigurnost i zdravlje na radu, primjereno utvrditi graničnu vrijednost dugoročne i kratkoročne izloženosti na mjestu rada od 7,3 mg/m³ (2 ppm) odnosno 73 mg/m³ (20 ppm), uz napomenu o apsorpciji preko kože i biološku graničnu vrijednost od 45 mg HEAA-a u urinu/g kreatinina na kraju izlaganja ili smjene.	(9) 1,4-dioksan ispunjava kriterije da bude razvrstan kao karcinogena tvar (kategorija 1.B) u skladu s Uredbom (EZ) br. 1272/2008 te je stoga karcinogena tvar u smislu Direktive 2004/37/EZ. Prema tome je na temelju dostupnih informacija, uključujući znanstvene i tehničke podatke, mišljenja RAC-a[12] i Savjetodavnog odbora za sigurnost i zdravlje na radu, primjereno utvrditi graničnu vrijednost dugoročne i kratkoročne izloženosti na mjestu rada od 7,3 mg/m³ (2 ppm) odnosno 73 mg/m³ (20 ppm), uz napomenu o apsorpciji preko kože i biološku graničnu vrijednost od 45 mg HEAA-a u urinu/g kreatinina, ***mjerenu*** na kraju izlaganja ili smjene.
[12] https://echa.europa.eu/oels-activity-list/-/substance-rev/61801	[12] https://echa.europa.eu/oels-activity-list/-/substance-rev/61801

Or. en

Amandman 5

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 12.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(12a) U obvezama poslodavaca utvrđenima u ovoj Direktivi trebalo bi uzeti u obzir činjenicu da mikropoduzeća i MSP-ovi, koji predstavljaju veliku većinu poduzeća u Uniji, imaju ograničene financijske, tehničke i ljudske resurse. Kako bi se osigurala najveća moguća zaštita radnika u svim poduzećima, države članice trebale bi procijeniti učinak provedbe ove Direktive i povezano administrativno opterećenje na ta poduzeća kako bi se osiguralo da ne budu nerazmjerno pogođena, s posebnim naglaskom na mikropoduzećima, te objaviti rezultate takvih procjena. Pritom bi države članice trebale zadržati jednaku razinu zaštite za sve radnike te olakšati mikropoduzećima i MSP-ovima da postignu sukladnost. U tom bi kontekstu posebne mjere, kao što je financijska i administrativna potpora, mogle pomoći mikropoduzećima i MSP-ovima da dodatno ispune obveze utvrđene u Direktivi 2004/37/EZ i ostvare napredak u uklanjanju rizika povezanih s izloženošću karcinogenim, mutagenim i reproduktivno toksičnim tvarima na radnom mjestu, od čega bi koristi imali svi radnici.

Or. en

Amandman 6

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 12.b (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(12b) Kobalt se upotrebljava u nekoliko sektora od strateške važnosti za postizanje ciljeva utvrđenih u europskom zelenom

planu i Europskom zakonu o klimi, kao što je sektor baterija. Unapređenje industrijske tranzicije, poticanje kružnog gospodarstva te održavanje i jačanje međunarodne strateške autonomije u području sirovina prioriteti su Unije.

Or. en

Amandman 7

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 12.c (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(12c) Zbog štetnih svojstava kobalta i njegovih anorganskih spojeva potrebno je u svakom trenutku izbjegavati premještanje poduzeća za preradu kobalta u treće zemlje s manje strogim propisima o sigurnosti i zdravlju na radu.

Or. en

Amandman 8

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 12.d (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(12d) Neke tvari obuhvaćene ovom Direktivom, kao što je kobalt, smatraju se ključnima za zaštitu strateške autonomije Unije i osiguravanje otpornosti ključnih industrijskih lanaca vrijednosti. U nedostatku odgovarajućih alternativa Komisija bi za te tvari trebala procijeniti socioekonomske koristi koje proizlaze iz njihove kontinuirane uporabe u odnosu na rizike kojima su izloženi radnici u relevantnim sektorima. S obzirom na promjenjive geopolitičke okolnosti i njihov mogući učinak na lance opskrbe i strateške ovisnosti, takve bi procjene trebalo redovito preispitivati. Na temelju tih procjena i uz savjetovanje sa socijalnim partnerima Komisija bi trebala

razmotriti ciljana i ograničena izuzeća od postojećih ili novih graničnih vrijednosti, strogo ograničena na aktivnosti u kojima su takve upotrebe i dalje neophodne za strateške interese Unije.

Or. en

Amandman 9

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 12.e (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(12e) Podaci na razini Unije o zdravstvenim problemima povezanima s radom zbog izloženosti kobaltu i njegovim anorganskim spojevima, policikličkim aromatskim ugljikovodicima, izoprenu i 1,4-dioksanu često nedostaju, nepouzdani su ili nedostatni. Komisija bi trebala izraditi smjernice i preporuke za prikupljanje podataka u državama članicama kako bi se poboljšali registri izvješćivanja i izloženosti.

Or. en

Amandman 10

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 12.f (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(12f) Granične vrijednosti utvrđene u ovoj Direktivi trebale bi se redovito nadzirati i strogo preispitivati barem svakih pet godina i to na temelju napretka u znanju i tehnologijama, kako bi se osigurala trajna dosljednost s Uredbom (EZ) br.1907/2006 te s društvenim, gospodarskim i tehnološkim razvojem.

Or. en

Amandman 11

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 12.g (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(12g) Radnici su na radnom mjestu često izloženi mješavini opasnih tvari, što može povećati rizike i uzrokovati štetne učinke na zdravlje. U slučaju izloženosti kombinaciji tvari koje imaju isti način djelovanja ili djeluju na istoj ciljnoj stanici ili u tkivu treba prilagoditi primjenu njihovih mogućih graničnih vrijednosti kako bi se uzeli u obzir kombinirani učinci.

Or. en

Amandman 12

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 12.h (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(12h) Direktivom (EU) 2022/431 Europskog parlamenta i Vijeća[1a] proširenо je područje primjene Direktive 2004/37/EZ kako bi se obuhvatile reproduktivno toksične tvari, uključujući živu i dvovalentne anorganske živine spojeve, koje su dodane u Prilog III. Direktivi 2004/37/EZ. Budući da se svi dvovalentni anorganski živini spojevi ne mogu razvrstati kao reproduktivno toksične tvari, potrebno je pojasniti da se granična vrijednost primjenjuje samo na živu i dvovalentne anorganske živine spojeve obuhvaćene područjem primjene Direktive 2004/37/EZ. Pojam „živa i dvovalentni anorganski živini spojevi, uključujući živin oksid i živin klorid (mjereno kao živa)" trebalo bi stoga zamijeniti izrazom „živa i dvovalentni anorganski živini spojevi obuhvaćeni područjem primjene Direktive 2004/37/EZ

(mjereno kao živa)”.

[1a] Direktiva (EU) 2022/431 Europskog parlamenta i Vijeća od 9. ožujka 2022. o izmjeni Direktive 2004/37/EZ o zaštiti radnikâ od rizika zbog izloženosti karcinogenim ili mutagenim tvarima na radu (SL L 88, 16.3.2022., str. 1.).

Or. en

Amandman 13

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 12.i (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(12i) Izopren ispunjava kriterije za razvrstavanje kao karcinogena tvar (1.B kategorija) u skladu s Uredbom (EZ) br. 1272/2008 te je stoga karcinogena tvar u smislu Direktive 2004/37/EZ. Stoga je na osnovi dostupnih informacija, uključujući znanstvene i tehničke podatke, uključujući mišljenja RAC-a[12] i Savjetodavnog odbora za sigurnost i zdravlje na radu, primjereno utvrditi graničnu vrijednost dugoročne profesionalne izloženosti od 8,5 mg/m³ (3 ppm).

Or. en

Amandman 14

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 12.j (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(12j) Vatrogascima i osoblju hitnih službi prijeti opasnost od izlaganja karcinogenim, mutagenim i reproduktivno toksičnim tvarima tijekom rada. Svjetska zdravstvena organizacija klasificirala je profesionalnu izloženost vatrogasaca kao karcinogenu.

Profesionalna izloženost vatrogasaca obuhvaća razne opasnosti koje nastaju od požara ili događaja bez požara. Stoga je važno da poslodavci vatrogasaca, uključujući dobrovoljnih vatrogasaca, i osoblja hitnih službi procijene, u skladu s Direktivom 2004/37/EZ, rizik od izlaganja karcinogenim, mutagenim i reproduktivno toksičnim tvarima i da poduzmu potrebne mjere za zaštitu zdravlja i sigurnosti tih radnika.

Or. en

Amandman 15

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 12.k (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(12k) Radnici trebaju proći dostatno i odgovarajuće osposobljavanje ako jesu ili bi mogli biti izloženi karcinogenim, mutagenim ili reproduktivno toksičnim tvarima, uključujući one sadržane u pojedinim opasnim lijekovima. Osposobljavanje koje poslodavac mora osigurati u skladu s člankom 11. Direktive 2004/37/EZ trebalo bi prilagoditi kako bi se uzeo u obzir novi ili promijenjeni rizik, posebno ako su radnici izloženi novim kancerogenim, mutagenim ili reproduktivno toksičnim tvarima ili velikom broju različitih karcinogenih, mutagenih ili reproduktivno toksičnih tvari, uključujući one u opasnim lijekovima, ili u slučaju promijenjenih okolnosti povezanih s radom.

Or. en

Amandman 16

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 12.l (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(12l) Rodno specifične razlike u obrascima izloženosti, fiziološkoj osjetljivosti i zdravstvenim ishodima i dalje se nedovoljno odražavaju u istraživanjima o sigurnosti i zdravlju na radu, posebno u vezi s kemijskim rizicima. Komisija bi stoga rodnu dimenziju trebala sustavno uključivati u procjene budućih revizija ove Direktive.

Or. en

Amandman 17

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 1. – točka -1. (nova)
Direktiva 2004/37/EZ
Članak 2. – stavak 1. – točka a – podtočka ii.

Tekst na snazi	*Izmjena*
	(-1) u članku 2. točka (a) podtočka ii. zamjenjuje se sljedećim:
ii. tvar, smjesa ili proces iz Priloga I. ovoj Direktivi kao i tvar ili smjesa ***koja*** se ***ispušta*** pri procesu iz ***navedenom*** u tom Prilogu;	„ii. tvar, smjesa ili proces iz Priloga I. ovoj Direktivi kao i tvar ili smjesa ***koji*** se ***ispuštaju*** pri procesu iz ***tog priloga, uključujući one koji su uvršteni na popis*** u tom prilogu ***zbog svojih karcinogenih učinaka;”***;

Or. en

Amandman 18

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 1. – točka -1.a (nova)
Direktiva 2004/37/EZ
Članak 2. – stavak 1. – točka b – podtočka ii.

Tekst na snazi	*Izmjena*
	(-1a) u članku 2. točka (b) podtočka ii. zamjenjuje se sljedećim:
ii. tvar, smjesa ili proces iz Priloga I. ovoj Direktivi kao i tvar ili smjesa ***koja*** se	„ii. tvar, smjesa ili proces iz Priloga I. ovoj Direktivi kao i tvar ili smjesa ***koji*** se

ispušta pri procesu ***navedenom*** u tom Prilogu;	***ispuštaju*** pri procesu iz ***tog priloga, uključujući one koji su uvršteni na popis*** u tom prilogu ***zbog svojih karcinogenih učinaka;”***;

Or. en

Amandman 19

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 1. – točka -1.b (nova)
Direktiva 2004/37/EZ
Članak 2. – stavak 1. – točka ba

Tekst na snazi	*Izmjena*
	(-1b) u članku 2. točka (ba) zamjenjuje se sljedećim:
(ba) „reproduktivno toksična tvar” znači tvar ili smjesa koja udovoljava kriterijima za razvrstavanje u kategoriji 1.A ili 1.B reproduktivno toksičnih tvari utvrđenih u Prilogu I. Uredbi (EZ) br. 1272/2008;	„(ba) „reproduktivno toksična tvar” znači:
	i. tvar ili smjesa koja udovoljava kriterijima za razvrstavanje kao reproduktivno toksična tvar 1.A ili 1.B kategorije utvrđene u Prilogu I. Uredbi (EZ) br. 272/2008;
	ii. tvar, smjesa ili proces iz Priloga I. ovoj Direktivi kao i tvar ili smjesa koji se ispuštaju pri postupku iz tog priloga, uključujući one koji su uvršteni na popis u tom prilogu zbog svojih reproduktivno toksičnih učinaka;”;

Or. en

Amandman 20

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 1. – točka -1.c (nova)
Direktiva 2004/37/EZ
Članak 10. – stavak 2.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(-1c) u članku 10. dodaje se sljedeći stavak:
	„2.a Kada nose zaštitnu opremu, radnici imaju pravo na razmjerne i redovite stanke.”;

Or. en

Amandman 21

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 1. – točka -1.d (nova)
Direktiva 2004/37/EZ
Članak 18.a – točka 7.

Tekst na snazi	*Izmjena*
	(-1d) u članku 18.a točka 7. zamjenjuje se sljedećim:
7. Uzimajući u obzir najnovija znanstvena saznanja i ***nakon odgovarajućeg savjetovanja s relevantnim dionicima, a najkasnije 31. prosinca 2024., Komisija prema potrebi predlaže graničnu vrijednost za kobalt i njegove anorganske spojeve***.	„7. Najkasnije ***do... [četiri godine nakon datuma stupanja na snagu ove Direktive o izmjeni] Komisija,*** uzimajući u obzir najnovija znanstvena saznanja***, ocjenjuje graničnu vrijednost za kobalt*** i ***anorganske spojeve kobalta provođenjem nove procjene učinka uzimajući u obzir promjenjive geopolitičke okolnosti i stratešku neovisnost Unije, uz istodobno očuvanje najveće moguće zaštite izloženih radnika***. ***Komisija prema potrebi, uz savjetovanje s relevantnim dionicima, uključujući socijalne partnere, podnosi zakonodavni prijedlog za snižavanje te granične vrijednosti.”;***

Or. en

(https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=CELEX%3A02004L0037-20240408)

Amandman 22

Prijedlog direktive
Prilog – stavak 1. – točka -1. (nova)
Direktiva 2004/37/EZ
Prilog I. – naslov

Tekst na snazi	*Izmjena*
	(-1) u Prilogu I. naslov se zamjenjuje sljedećim:
„Popis tvari, smjesa i procesa (članak 2. točka (a) podtočka ii. i točka (b) podtočka ii.)”;	„Popis tvari, smjesa i procesa (članak 2. točka (a) podtočka ii.***,*** točka (b) podtočka ii. i ***točka (ba) podtočka ii.***)”;

Or. en

Amandman 23

Prijedlog direktive
Prilog – stavak 1. – točka 1.
Direktiva 2004/37/EZ
Prilog I. – točka 9.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
9. Rad koji uključuje izlaganje dimovima nastalima tijekom postupaka zavarivanja ***koji sadržavaju tvari koje ispunjavaju kriterije za tvar ili smjesu koja ispunjava*** kriterije za razvrstavanje kao karcinogena, mutagena ili reproduktivno toksična tvar 1.A ili 1.B kategorije iz Priloga I. Uredbi (EZ) br. 1272/2008”;	9. Rad koji uključuje izlaganje dimovima nastalima tijekom postupaka zavarivanja ***ili procesa u kojima se dim stvara na sličan način, koji sadržavaju tvari koje ispunjavaju*** kriterije za razvrstavanje kao karcinogena, mutagena ili reproduktivno toksična tvar 1.A ili 1.B kategorije iz Priloga I. Uredbi (EZ) br. 1272/2008”;
_____	_____
[1] Ako se te tvari ispuštaju u postupku zavarivanja, izloženost ne smije prijeći graničnu vrijednost za karcinogenu, mutagenu ili reproduktivno toksičnu tvar iz Priloga III.	[1] Ako se te tvari ispuštaju u postupku zavarivanja, izloženost ne smije prijeći graničnu vrijednost za karcinogenu, mutagenu ili reproduktivno toksičnu tvar iz Priloga III.

Or. en

Amandman 24

Prijedlog direktive
Prilog – stavak 1. – točka 2. – podtočka c
Direktiva 2004/37/EZ
Prilog III. – točka A – tablica – redak 42.

Tekst koji je predložila Komisija

			Granične vrijednosti							
			8 sati ([3])			*Kratkotrajno ([4])*				
Ime tvari	EZ br. (1)	CAS br. (2)	mg/m^3 ([5])	ppm ([6])	f/ml([7])	mg/m^3	ppm	f/ml	Napomena	Prijelazne mjere
Kobalt i anorganski spojevi kobalta			***0,01([11]) 0,0025 ([9])***		-	-	-	-	preosjetljivost kože i dišnih putova ([13])	***Granična vrijednost od 0,02 ([11]) i 0,0042 ([9]) do …[SL: šest godina od datuma stupanja na snagu Direktive o izmjeni]***

([9]) Respirabilna frakcija.

([11]) Inhalabilna frakcija.

Izmjena

Ime tvari	EZ br. (1)	CAS br. (2)	mg/m^3 ([5])	ppm ([6])	f/ml([7])	mg/m^3	ppm	f/ml	Napomena	Prijelazne mjere
Kobalt i anorganski spojevi kobalta			***0,02([16b]) 0,0042 ([16a])***		-	-	-	-	preosjetljivost kože i dišnih putova ([13])	***Briše se.***

([16a]) Respirabilna frakcija, mjerena kao kobalt.

([16b]) Inhalabilna frakcija, mjerena kao kobalt.

Or. en

Amandman 25

Prijedlog direktive
Prilog – stavak 1. – točka 2. – podtočka c
Direktiva 2004/37/EZ
Prilog III. – točka A – tablica – redak 42.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Ime tvari	EZ br. ([1])	CAS br. (2)	mg/m^3 ([5])	ppm ([6])	f/ml([7])	mg/m ^{3}	ppm	f/ml	Napomena	Prijelazne mjere
izopren	***201-143-3***	***78-79-5***	***8,5***	***3***	-	-	-	-		

Or. en

Amandman 26

Prijedlog direktive
Prilog – stavak 1. – točka 3.
Direktiva 2004/37/EZ
Prilog III.a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Obvezujuća biološka granična vrijednost iznosi 45 mg HEAA* u urinu/g kreatinina.”	Obvezujuća biološka granična vrijednost iznosi 45 mg HEAA* u urinu/g kreatinina***, mjerena na kraju izlaganja ili smjene***.”

Or. en

OBRAZLOŽENJE

Profesionalna izloženost opasnim tvarima i dalje je jedan od najozbiljnijih rizika za zdravlje radnika u Europskoj uniji. Svake godine se u EU-u pojavljuje oko 120 000 slučajeva oboljenja od raka povezanog s radom zbog izloženosti karcinogenim tvarima na radnom mjestu, što uzrokuje oko 80 000 smrtnih slučajeva godišnje. Od donošenja 2004. Direktiva o karcinogenim i mutagenim tvarima revidirana je nekoliko puta i sada obuhvaća 28 tvari koje uzrokuju rak. Ovom se revizijom podupiru europski plan za borbu protiv raka i strateški okvir EU-a o zdravlju i sigurnosti na radu za razdoblje od 2021. do 2027., kojim se promiče pristup „vizije nula” smrtnih slučajeva povezanih s radom.

Šestom revizijom Direktive 2004/37/EZ zaštita milijuna radnika proširuje se na sektore kao što su proizvodnja, građevinarstvo, zdravstvena skrb, hitne službe, gospodarenje otpadom i kružno gospodarstvo.

Direktiva 2004/37/EZ ima snažnu tradiciju višefaznog savjetodavnog zakonodavnog postupka koji se temelji na dokazima. Vrlo je važno da se revidirane granične vrijednosti temelje na znanstvenoj ocjeni i mišljenju Savjetodavnog odbora za sigurnost i zdravlje na radu (ACSH). Savjetodavni odbor za sigurnost i zdravlje na radu sastoji se od predstavnika država članica i socijalnih partnera. Savjetodavni odbor za sigurnost i zdravlje na radu preispituje znanstvene i socioekonomske dokaze.

Naše se stajalište temelji na mišljenju Savjetodavnog odbora za sigurnost i zdravlje na radu. To uključuje uvođenje obvezujućih graničnih vrijednosti profesionalne izloženosti za kobalt i anorganske spojeve kobalta, policikličke aromatske ugljikovodike (PAH), izopren i 1,4-dioksan, u kojima su se prethodno nacionalne granične vrijednosti znatno razlikovale ili su nedostajale. Osim toga, među procese obuhvaćene Direktivom trebali bismo uključiti i zavarivačke dimove ako sadržavaju karcinogene, mutagene ili reproduktivno toksične tvari kao što su krom ili nikal. To bi značilo da poslodavci moraju primjenjivati zaštitne mjere pri zavarivanju.

Tvari kao kobalt upotrebljavaju se u nekoliko sektora od strateške važnosti za postizanje ciljeva utvrđenih u europskom zelenom planu i Europskom zakonu o klimi. Ključni su za sektore koji su ključni za industrijsku tranziciju, uključujući baterije i naprednu proizvodnju. Jačanje međunarodne strateške autonomije u području sirovina jedan je od prioriteta Europske unije. Nadalje, jasno je da je potrebno izbjeći premještanje aktivnosti obrade kobalta u zemlje izvan EU-a sa slabijim standardima sigurnosti na radu.

S obzirom na geopolitičku situaciju koja se brzo mijenja i njezine moguće učinke na lance opskrbe i strateške ovisnosti, Komisija bi trebala redovito ponovno procjenjivati tvari kao što je kobalt. Na temelju tih procjena i uz savjetovanje sa socijalnim partnerima i državama članicama Komisija bi trebala razmotriti ciljana i ograničena izuzeća od postojećih ili novih graničnih vrijednosti za profesionalnu izloženost. Takva izuzeća moraju biti strogo ograničena na aktivnosti u kojima su te tvari i dalje ključne za strateške interese Unije, a zaštita radnika uvijek mora ostati najveći prioritet.

Vatrogasci i drugo osoblje za hitne slučajeve posebno su izloženi složenim smjesama karcinogenih, mutagenih i reproduktivno toksičnih tvari. Svjetska zdravstvena organizacija

klasificira profesionalnu izloženost vatrogasaca kao karcinogenu. Stoga su nam potrebne posebne procjene rizika, odgovarajuće zaštitne mjere i ciljani zdravstveni nadzor za te radnike koji su izloženi visokim rizicima.
Na razini EU-a i dalje nema dovoljno pouzdanih podataka o izloženosti tvarima kao što su kobalt, policiklički aromatski ugljikovodici, izopren i 1,4-dioksan. Komisija bi trebala izraditi smjernice i preporuke za poboljšanje prikupljanja podataka i registara izloženosti na nacionalnoj razini. Poboljšane smjernice EU-a također bi trebale podupirati inspektore rada i poduzeća, posebno MSP-ove i mikropoduzeća, pri učinkovitoj primjeni Direktive. To uključuje smjernice o zavarivačkom dimu i sličnim postupcima izlaganja, koje se temelje na postojećim alatima kao što su smjernice Odbora viših inspektora rada (SLIC) iz 2018., čime se osigurava dosljednost praćenja na temelju dokaza i provedbe.

Snažan socijalni dijalog ključan je za učinkovitu provedbu. Socijalni partneri neophodni su za utvrđivanje rizika, osmišljavanje praktičnih preventivnih mjera i osiguravanje realistične primjene u svim sektorima. Obveze moraju ostati ostvarive za MSP-ove i mikropoduzeća, koji često posluju s ograničenim financijskim i tehničkim kapacitetima. Države članice trebale bi procijeniti administrativne učinke i pružiti ciljanu potporu bez ugrožavanja jednake zaštite svih radnika. Predložio sam jasno pravo radnika na razmjerne i redovite stanke kada upotrebljavaju zaštitnu opremu, kako bi se u obzir uzela njihova sigurnost i dobrobit.

Rodne razlike u obrascima izloženosti, fiziološkim odgovorima i zdravstvenim ishodima i dalje su nedovoljno integrirane u istraživanja o sigurnosti na radu. Stoga u buduće procjene moramo sustavno uključivati rodnu perspektivu.

Zahtjevi u pogledu osposobljavanja ključni su kako bi se osiguralo da radnici dobiju jasne i ažurirane informacije kad god se pojave novi rizici, uključujući pri rukovanju s više opasnih tvari ili opasnim lijekovima. Tim se pristupom osigurava da je osposobljavanje izravno relevantno za obavljene zadaće i rizike na koje se naišlo.

Ova revizija predstavlja odlučujući korak u sprečavanju raka povezanog s radom i drugih dugoročnih učinaka na zdravlje u cijeloj Europskoj uniji. Njome se jačaju znanstveni integritet, pravna sigurnost i zaštita radnika u visokorizičnim sektorima te istodobno podupire industrijsku otpornost i stratešku autonomiju Europe. Njime se osigurava potpora MSP-ovima u primjeni pravila uz istodobno održavanje jednakih standarda zaštite za sve radnike. Prije svega, ovom se revizijom ponovno potvrđuje temeljno načelo da svaki radnik u Europskoj uniji ima pravo na sigurno, zdravo i održivo radno okruženje.

PRILOG: PRIJAVA PRIMLJENIH INFORMACIJA

U skladu s člankom 8. Priloga I. Poslovniku, izvjestiteljica izjavljuje da je u svoje izvješće uključila informacije o pitanjima koja se odnose na temu dosjea koje je, za potrebe pripreme nacrta izvješća, primila od sljedećih predstavnika interesnih skupina obuhvaćenih područjem primjene Međuinstitucijskog sporazuma o obveznom registru transparentnosti[1] ili sljedećih predstavnika javnih tijela trećih zemalja, uključujući njihove diplomatske misije i veleposlanstva:

1. Predstavnici interesnih skupina obuhvaćeni područjem primjene Međuinstitucijskog sporazuma o obveznom registru transparentnosti
European Trade Union Confederation (ETUC)
Algemeen Christelijk Vakverbond (ACV)
BusinessEurope
Council of European Employers of the Metal, Engineering and Technology-based Industries (CEEMET)
Agoria
Cobalt Institute
Duracell
European Commission - DG Employment
Permanent Representation of Cyprus to the EU
Permanent Representation of Denmark to the EU
Permanent Representation of Belgium to the EU
2. Predstavnici javnih tijela trećih zemalja, uključujući njihove diplomatske misije i veleposlanstva

Navedeni popis sastavljen je pod isključivom odgovornošću izvjestiteljice.

Ako su fizičke osobe na popisu navedene imenom, funkcijom ili imenom i funkcijom, izvjestiteljica izjavljuje da je tim fizičkim osobama dostavila Obavijest Europskog parlamenta o zaštiti podataka br. 484 (https://www.europarl.europa.eu/data-protect/index.do), u kojoj se navode uvjeti za obradu njihovih osobnih podataka i prava povezana s tom obradom.

[1] Međuinstitucijski sporazum od 20. svibnja 2021. Europskog parlamenta, Vijeća Europske unije i Europske komisije o obveznom registru transparentnosti (SL L 207, 11.6.2021., str. 1., ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_interinstit/2021/611/oj).